PAWL IH CAPAT
1 KORIN

Hae loe Pawl mah tarik ih capat ah oh (16.8). Pawl loe ca tarikkung na ai ni, tiah angaekhaih om ai. Hae capat loe Efisa vangpui hoi missionary toksak hanah vai thumto kholong caehhaih (A.D 53-57) nathuem ah tarik, tiah tanghaih tawnh o. Pawl Efisa vangpui ah oh naah, Korin kricaabu thungah kaom congca raihaihnawk to thaih. To naah nihcae han hae tiah kahoih poekhaih to a paek. Pawl mah Korin kaminawk khaeah, oepthok ai paroeai toksah kaminawk to talawk o han ai ah thuihaih (3.3-9; lokcaekhaih im ah caeh moe, maeto hoi maeto angkhinghaih ayae o han thuihaih (6.1); nongpa nongpata zae sakhaih to caeh o taak hanah thuihaih (6.18); tanghaih tawn ai zu mah maw, sava mah maw, ampraek han koeh naah khue ni zu sava ampraek han oh, tiah thuihaih (7.15); tanghaih bangah thazok nawkamya taham poek ai nahaeloe, krang bokhaih moi caak loe tidoeh na ai ni, tiah thuihaih (8.9-13); Sithaw bok naah khet kamcuk khukbuen to angkhuk han angaihaih kawng (11.2-16); mi-nawk mah hak o ih muithla hoi kasaeng Sithaw tangqum to khingya pae han angaihaih kawng (12.4-6) hoi amkhuenghaih sak naah sakhaih atawk baktih toengah sak moe (14.40) kadueh angthawk lethaih om ai, tiah thuih ih loknawk to tapom o han ai ah (15.12), thapaekhaih ca to tarik pae.

Pawl lawkthuihaih

1 Sithaw koehhhaih baktiah patoeh ih kami ah
oh hanah, Jesu Kri mah kawk ih Pawl hoi aicae
nawkamya Sothena loe,
2 Kri Jesu rang hoiah zaehaih ciim boeh moe,
kaciim kami ah kawk ih, Korin vangpui ah kaom
Sithaw kricaabunawk, ahmuen kruekah nihcae
hoi aicae ih, Angraeng Jesu Kri hmin kawk
kaminawk boih:
3 aicae ampa Sithaw, Angraeng Jesu Kri khae
hoi ih tahmenhaih hoi angdaehhaih nangcae
khaeah om nasoe.
4 Kri Jesu rang hoiah Sithaw tahmenhaih
nangcae khaeah paek boeh pongah, nangcae
zuengah Sithaw khaeah kawnhaih lawk ka thuih
toepsoep;
5 lokthuihaih hoi panoekhaih boih ah, Anih
rang hoi hmuen boih ah na koep o boeh;
6 ka thuih ih Kri tamthanglok doeh nangcae
khaeah caksak boeh:
7 to pongah aicae Angraeng Jesu Kri angzoh
lethaih na zing o naah, tangqum maeto doeh
pathlong ai ah na oh o:
8 aicae Angraeng Jesu Kri ih niah coek koi om
ai ah na oh o thai hanah, boeng khoek to Anih
mah na cak o sak tih.
9 Sithaw loe oepthoh, Anih rang hoiah ni a
Capa, aicae Angraeng Jesu Kri hoi angkom hanah
nangcae to ang kawk.

Poek amhong han thuihaih

10 Nawkamyanawk, nangcae salakah am-
praekhaih oh han ai ah, lok maeto ah na thuih o

1.2 Tsk 18.1.

moe, poekhaih maeto tawnh pacoengah, lok na
takroek o hanah, aicae Angraeng Jesu Kri hmin
hoiah kang pacae o.
11 Nawkamyanawk, nangcae thungah lok an-
gaekhaih oh ti, tiah Khaloe imthung takohnawk
mah ang thuih o.
12 Nangcae thung ih thoemto kaminawk mah,
Kai loe Pawl ih kami ni, kai loe Apollo ih kami
ni, kai loe Kipha ih kami ni, kai loe Kri ih kami
ni, tiah thuih o pongah, vaihi hae lok hae kang
thuih o.
13 Kri loe ampraek phang maw? Nangcae
zuengah Pawl maw takhing o? To ai tih boeh
loe Pawl ih ahmin hoiah maw tuinuemhaih na
hnuk o?
14 Krispa hoi Kaia thui ai ah, nangcae thung
ih kami maeto doeh tuinuemhaih kang paek o ai
pongah, Sithaw khaeah kawnhaih lawk ka thuih;
15 To tih ai nahaeloe minawk mah kaimah ih
ahmin hoiah tuinuemhaih ka paek, tiah thui o
moeng tih.
16 Stephen cakawhnawk doeh tuinuemhaih ka
paek: nihcae ai ah loe kalah kaminawk tuinuem
paekhaih ka panoek ai.
17 Kri mah tuinuem hanah na patoeh ai,
lokthui kophaih hoiah lok taphong hanah doeh
na patoeh ai, kahoih tamthanglok taphong han ih
ni ang patoeh; to tih ai nahaeloe Kri ih thinglam
to azom pui ah om moeng tih.

Kri loe Sithaw thacakhaih hoi palunghahaih

1.12 Tsk 18.24. **1.14** Tsk 18.8; Tsk 19.29; Rom 16.23. **1.16** 1 Korin 16.15.

18 Thinglam tamthanglok loe anghmaa kami-
nawk hanah amthuhaih ah oh; toe aicae pahlong
caanawk hanah loe Sithaw thacakhaih ah oh.
19 Palungha kami palunghahaih to kam rosak
moe, khopoek thaih kami panoekhaih doeh kang
hmatsak han, tiah tarik ih oh.
20 Palungha kami loe naah maw oh? Ca tarik
kami loe naah maw oh? Hae long nui ih angaek
kop kami loe naah maw oh? Hae long nui
palunghahaih loe Sithaw mah amthuhaih ah ni
oh, tiah amtuengsak na ai maw?
21 Sithaw palunghahaih loe long palunghahaih
mah pha thai ai pongah, long palunghahaih
hoiah Sithaw panoek thai ai, Sithaw mah loe
kamthu tamthanglok taphonghaih rang hoiah
tanghaih tawn kaminawk pahlong hanah koeh.
22 Judahnawk mah loe angmathaih to pakrong
o moe, Griknawk mah loe palunghahaih to
pakrong o:
23 toe aicae loe Kri takhinghaih tamthanglok ni
a thuih o, Judahnawk hanah amtimhhaih ah oh
moe, Griknawk hanah loe amthuhaih ah oh;
24 Judahnawk hanah doeh, Gentelnawk hanah
doeh, Kri loe kawk ih kaminawk hanah Sithaw
thacakhaih hoi Sithaw palunghahaih ah oh.
25 Sithaw amthuhaih loe kaminawk palungha-
haih pongah palungha kue; Sithaw thazokhaih
loe kami pongah thacak kue.
26 Nawkamyanawk, tipongah taksa ah
palungha parai kaminawk, thacak parai
kaminawk hoi kahoih phi kaminawk to kawk ai

1.19 Isaiah 29.14. **1.20** Job 12.17; Isaiah 19.12; 33.18; Isaiah 44.25.

ah, nangcae ang kawk lathaih kawng to poek oh:
27 toe palungha kaminawk azatsak hanah,
Sithaw mah long kamthu kaminawk to qoih
boeh; thacak kaminawk azatsak hanah, Sithaw
mah long thazok kaminawk to qoih boeh;
28 long ah kaom lokpui parai ah poek ih
hmuennawk to amrosak hanah, long nui ih
amtang kaminawk, patoek koi kaom kaminawk,
tidoeh tawn ai kaminawk to Sithaw mah qoih
boeh:
29 mi kawbaktih doeh Anih hmaa ah amoek o
thai han ai ah to tiah a sak.
30 Toe nangcae loe angmah rang hoiah Kri Jesu
ah na oh o, anih loe Sithaw mah sak ih baktih
toengah, aicae hanah palunghahaih, toenghaih,
ciimcaihaih hoi akranghaih ah oh.
31 To pongah, amoek kami loe Angraeng ah
amoek nasoe, tiah tarik ih oh.

2

1 Nawkamyanawk, Kahoih Sithaw
tamthanglok taphong hanah nangcae khae kang
zoh naah, lokthuih kophaih maw, to tih ai boeh
loe palunghahaih hoiah maw kang zo ai.
2 Jesu Kri hoi Anih takhinghaih lok khue ai ah
loe, nangcae khae hoi panoek koehhaih tidoeh
ka tawn ai.
3 Thazokhaih, zithaih hoi paroeai tasoehhaih
hoiah ni nangcae khaeah ka oh.
4 Lok ka thuih moe, tamthanglok ka taphong
naah, kami palunghahaih hoiah zoekhaih lok to

1.31 Jer 9.24. **2.3** Tsk 18.9.

ka thui ai, toe thacak Muithla amtuenghaih hoiah
ni lok to ka thuih:
5 na tang o haih loe kami palunghahaih nuiah
amha han om ai, Sithaw thacakhaih nuiah ni
amha han oh.

Palunghahaih loe Sithaw ih tangqum

6 Palunghahaih lok to tanghaih bangah akoep
kaminawk khaeah a thuih o: toe tiah doeh
kangcoeng ai, hae long palunghahaih lok hoi hae
long ukkungnawk ih palunghahaih lok to a thui
o ai:
7 toe lensawkhaih ah a oh o hanah, long
om ai naah Sithaw mah paek ih panoek karai
palunghahaih lok, kathuk Sithaw palunghahaih
lok to ni a thuih o:
8 to kathuk palunghahaih loe hae long nui
ukkungnawk mah panoek o ai: nihcae mah
panoek o nahaeloe, lensawkhaih Angraeng to
takhing o mak ai.
9 Sithaw mah a palung ih kaminawk hanah sak
pae ih hmuennawk loe, mik hoiah hnu ai, naa
hoiah thai ai, kami ih palung thungah doeh akun
ai, tiah tarik ih oh.
10 Toe Sithaw mah to hmuennawk to Angmah
ih Muithla rang hoiah aicae khaeah amtuengsak
boeh: Muithla loe hmuennawk boih to pakrong,
ue, kathuk Sithaw ih hmuennawk doeh pakrong.
11 Kami takoh thungah kaom hmuennawk loe
angmah ih palung thungah kaom palung khue
mah ai ah loe mi mah maw panoek thai tih?
To baktih toengah Sithaw ih hmuennawk doeh

2.9 Isaiah 64.4.

Sithaw ih Muithla mah ai ah loe mi mah doeh panoek thai ai.
12 Sithaw mah aicae khaeah azom ah paek ih hmuennawk to a panoek o thai hanah, long muithla na ai ah, Sithaw ih Muithla to vaihi azom ah a hnuk o boeh.
13 A thuih o ih hmuennawk doeh, kami palung-hahaih mah patuk ih loknawk hoiah a thui o ai, Kacai Muithla mah patuk ih lok baktiah ni a thuih o; Muithla ih hmuennawk to Muithla lok hoiah a thuih o.
14 Toe taksa ah kaom kami mah loe Sithaw Muithla ih hmuennawk to talawk thai ai: to hmuennawk loe anih han amthuhaih ah ni oh: Muithla bang panoek thaihaih hmuennawk ah oh pongah, anih mah panoek thai ai.
15 Toe Muithla kami loe to hmuennawk boih pathlaeng moe panoek thaih, toe anih loe mi mah doeh panoek thai ai.
16 Anih patuk thai hanah, Angraeng poekhaih panoek thaih mi maw kaom? Toe aicae loe Kri poekhaih to a tawnh o.

3

Sithaw toksah ampuinawk

1 Nawkamyanawk, Muithla kaminawk khaeah thuih ih lok baktiah nangcae khaeah lok ka thui thai ai, toe taksa ah kaom kaminawk, Kri ah tahnu nae nawktanawk khaeah thuih ih lok baktiah ni kang thuih o.
2 Buh kaham na caa o thai ai pongah, buh ai ah tahnutui hoiah ni kang com o: vaihi doeh na caa o thai ai vop.

2.16 Isaiah 40.13. **3.2** Heb 5.12,13.

3 Vaihi doeh taksa ah ni na oh o vop: nangcae
salakah uthaih, angzoehhaih, ampraekhaihnawk
to oh, taksa kami ah na oh o pongah na ai maw,
taksa kaminawk baktiah kho na sak o?
4 Maeto mah, Kai loe Pawl ih kami ni, kalah
maeto mah, kai loe Apollo ih kami ni, tiah na
thuih o nathung long taksa ah kaom kami ah na
ai maw na oh o vop?

Patukung hoi tuipaekkung

5 Pawl loe mi aa, Apollo loe mi aa, nihnik loe
Angraeng mah paek ih baktih toengah, tanghaih
na tawnh o hanah toksah kami ah na ai maw a
oh hoi?
6 Kai mah patit, Apollo mah tui bawh; toe
qoengsakkung loe Sithaw ni.
7 To pongah qoengsakkung Sithaw ai ah loe,
patii kami hoi tui bawh kami loe tidoeh na ai ni.
8 Patii kami hoi tuipaek kami loe maeto ni:
mi kawbaktih doeh a sak ih tok baktih toengah
toksakhaih atho to hnu tih.
9 Aicae loe Sithaw hoi nawnto toksah kami ah
a oh o: nangcae loe Sithaw toksakhaih ahmuen
ah na oh o moe, Sithaw im ah ni na oh o.
10 Kai khaeah paek ih Sithaw tahmenhaih
baktih toengah, palungha im sahkung baktiah
kai mah imhmuen to ka raemh, kalah kami mah
to ahmuen ah im to sak. Toe to imhmuen nuiah
kawbangmaw im a sak, tito kami boih mah acoe
nasoe.
11 Raemh tangcae imhmuen baktiah mi mah
doeh kalah imhmuen to raemh thai mak ai boeh,
to imhmuen loe Jesu Kri ni.

3.4 1 Korin 1.12. **3.6** Tsk 18.4-11; Tsk 18.24-28.

12 Kami mah raemh tangcae imhmuen nuiah
sui maw, sum kanglung maw, atho kana thlung
maw, thing maw, caphaeh maw, phroh hoiah
maw im to sah nahaeloe,
13 amtuenghaih niah loe, kami boih mah sak
ih tok to hmai hoiah amtuengsak tih; kami boih
mah sak ih tok loe kawbaktih tok maw, tito hmai
hoiah tanoekhaih to om tih.
14 Mi kawbaktih doeh Anih mah raemh tangcae
imhmuen nuiah im sah nahaeloe, cak poe tih, to
kami loe tangqum to hnu tih.
15 Mi kawbaktih mah doeh a sak ih tok to hmai
mah kangh pae ving nahaeloe, anih loe sung tih:
toe hmai thung hoi loih baktih toengah, angmah
to loe pahlonghaih hnu tih.
16 Nangcae loe Sithaw ih tempul ah na oh o,
nangcae thungah Sithaw ih Muithla oh, tito na
panoek o ai maw?
17 Mi kawbaktih doeh Sithaw ih tempul amh-
nongsak kami loe, Sithaw mah paro tih; Sithaw
ih tempul loe ciimcai, to tempul loe nangcae ni.

Long palunghahaih ayae oh

18 Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah
angling hmah nasoe. Nangcae thungah kami
maeto mah angmah hoi angmah kai loe hae
long nuiah palungha kami ah ka oh, tiah poek
nahaeloe, palungha kami ah a oh thai hanah,
kamthu baktiah om nasoe.
19 Hae long nui palunghahaih loe Sithaw hmaa
ah amthuhaih ah ni oh. Anih mah palungha

3.16 1 Korin 6.19; 2 Kor 6.16. **3.19** Job 5.13.

kaminawk to angmacae palunghahaih hoiah naeh, tiah cabu thungah tarik ih oh.
20 Angraeng mah, Palungha kaminawk ih poekhaih loe azom pui ni, tito panoek, tiah tarik ih o let bae vop.
21 To pongah mi kawbaktih doeh kaminawk nuiah amoek hmah nasoe. Hmuen boih loe nangcae ih ni.
22 Paul maw, to tih ai boeh loe Apollo maw, to tih ai boeh loe Kipha maw, to tih ai boeh loe hae long maw, to tih ai boeh loe hinghaih maw, to tih ai boeh loe duekhaih maw, to tih ai boeh loe vaihi ah kaom hmuennawk maw, to tih ai boeh loe kaom han koi hmuennawk maw, hmuennawk boih loe nangcae ih ni;
23 nangcae loe Kri kami ah na oh o, Kri loe Sithaw ih ni.

4

Sithaw toksah kaminawk

1 Aicae loe Kri toksah kami hoi kathuk Sithaw ih lok pakuem kami ah minawk mah poek o nasoe.
2 Toe kathuk Sithaw ih lok pakuem kami loe oep kaom kami ah oh han angaih.
3 Toe nangcae mah maw, to tih ai boeh loe kami lokcaekhaih hoiah maw lok nang caek o cadoeh, kai hanah loe tidoeh na ai ni: ue, kai loe kaimah hoi kaimah lok kang caek vai ai.
4 Kai lokcaek hanah sakpazaehaih tidoeh ka panoek ai; toe to tiah ka thuih naah zaehaih ka tawn ai, tih haih ih na ai ni: toe kai lokcaekkung loe Angraeng ni.

3.20 Saam 94.11.

5 To pongah khoving thungah kanghawk
hmuennawk to amtuengsak moe, palung thung
ih poekhaihnawk kamtuengsak thaih, Angraeng
angzohhaih atue pha ai karoek to lokcaek o
hmah: to pacoengah ni kami boih mah Sithaw
khae hoi pakoehhaih to hnu o tih.

Kri ah amthuhaih

6 Nawkamyanawk, kaihnik khae hoi nam tuk
o moe, kaminawk mah cabu thungah tarik ih lok
pong kamthlai ah poek o han ai, maeto hoi maeto
nam oek o thuih o han ai ah, kaimah hoi Apollo
hae nangcae han patahhaih ah ka patoh.
7 Mi mah maw nangcae to minawk hoi angh-
mong ai ah kaomsak? Nangcae mah hak ai ih
hmuen timaw na tawnh o? Nangcae khaeah
paek boeh nahaeloe tipongah paek ai baktiah
nam oek o loe?
8 Vaihi loe na tawnh o mang boeh, vaihi loe
nang raeng o boeh, kaicae loe to tiah ka om o
ai, nangcae loe siangpahrangnawk baktiah na oh
o boeh: kaicae doeh nangcae hoi nawnto ka uk
o thai toeng hanah, na uk o tangtang han kang
koeh o haih.
9 Patoeh ih kami ah kaom kaicae loe, hum han
suek ih kami baktiah, Sithaw mah hnukkhuem
koekah amtuengsak boeh, tiah ka poek: kaicae
loe long kaminawk, van kaminawk hoi kami-
nawk mah khet han koiah suek boeh.
10 Kaicae loe Kri pongah kam thu o, toe
nangcae loe Kri ah palungha kami ah na oh o;
kaicae loe tha ka zok o, toe nangcae loe tha na
cak o; nangcae loe pakoeh ih kami ah na oh o,
toe kaicae loe patoek ih kami ah ni ka oh o.

11 Kaicae loe vaihi tue khoek to zok amthlam,
tui anghae ah ka oh o; bangkrai ah ka oh o
moe, minawk mah ang boh o, ohhaih ahmuen
tangtang doeh ka tawn o ai;
12 tha ka pathok o moe, kaimacae ban roe
hoiah tok ka sak o: minawk mah ang zoeh o
naah, tahamhoihhaih ka paek o; minawk mah
pacaekthlaek naah, palungsawkhaih hoiah ka
pauep o:
13 minawk mah ahmin kasae thuih naah,
tahmenhaih ka hnik o: kaicae loe vaihi khoek
to kamhnong long nui ih hmuen baktih, phraek
cuu ih anghnoeng baktiah ni ang suek o.

Pawl mah khetzawnhaih

14 Nangcae azat hanah hae hmuennawk hae
tarik ih na ai ni, toe palung ih ka caanawk
baktiah ni kang thuitaek o.
15 Kri ah patukkung sang hato na tawnh o
cadoeh, Ampa loe na tawn o mang ai: kahoih
tamthanglok rang hoiah nangcae loe Kri Jesu ah
ka caa ah na oh o.
16 To pongah ka sak ih baktih pazui kami ah na
oh o hanah, kang pacae o.
17 To tiah na sak o han ih ni Angraeng ah
oep kaom, ka palung ih capa Timote to nangcae
khaeah kang patoeh, kai Kri ah ka ohhaih kawng
hoi kricabu ohhaih ahmuen kruekah ka patuk ih
lok to anih mah na thui o tih.
18 Kai nangcae khaeah kang zo mak ai, tiah a
poek o pongah, thoemto kaminawk loe amoek o.
19 Toe Angraeng koehhaih ah om nahaeloe,
akra ai ah nangcae khaeah kang zoh han, to naah

4.12 Tsk 18.3. **4.16** 1 Korin 11.1; Flp 3.17.

amoek kaminawk ih lok na ai ah, nihcae toksak
thaihaih to ka panoek tih boeh.
20 Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe
lokthuihaih ah om ai, thacakhaih ah ni oh.
21 Nangcae loe timaw na koeh o? Nangcae
khaeah bohhaih cung hoiah maw kang zoh han?
To tih ai boeh loe amlunghaih hoi kanaem
poekhaih palungthin hoiah?

5

Poeksae lokcaekhaih

1 Nangcae salakah nongpa nongpata zae
sakhaih oh ti, tiah amthang, to baktih zaehaih
loe Gentelnawk thungah mataeng doeh om vai
ai, kami maeto mah ampa ih zu iih haih ti, tiah
thuih o.
2 Palungsethaih hoiah kho na sak o han oh to
mah, nangcae mah loe nam oek o haih lat, to
baktih hmuen sah kami loe nangcae salak hoi
pathok han oh.
3 Takpum ah kai loe nangcae hoi ahmuen
kangthla ah ka oh, toe palung loe nangcae
khaeah ni oh, to tiah nangcae khae ka oh baktiah,
hae kahoih ai hmuen sah kami to lok ka caek
boeh.
4 Aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin hoiah
nawnto nangcuu o moe, aicae Angraeng Jesu
Kri thacakhaih hoiah nawn to nam khueng o
naah, ka poekhaih palungthin doeh nangcae hoi
nawnto om toeng tih,
5 Angraeng Jesu ih niah, to kami ih taksa to
amrosak moe, anih ih pakhra to pahlong thaih

5.1 Deu 22.30.

hanah, to baktih kami to Setan khaeah paek han
oh.
6 Nangcae amoekhaih loe kahoih hmuen na ai
ni. Taeh tetta mah takaw anguengsak boih, tito
na panoek o ai maw?
7 Nangcae loe taeh thuh ai ih takaw ah na oh
o baktih toengah, takaw kangtha ah na oh o thai
hanah, taeh kangquem to va oh. Tipongah tih
nahaeloe aicae misong hoi loihhaih tuuca, Kri loe
aicae hanah lu vah boeh.
8 To pongah taeh kangquem, poek sethaih taeh,
katoeng ai poekhaih taeh hoiah poih to sah ai
ah, taeh thuh ai ih takaw, ciimcai loktang takaw
hoiah poih to sah o si.

Zaehaih sah kami lokcaek han oh

9 Nongpa nongpata zaehaih sah kaminawk hoi
angkom han ai ah ca tarik moe, kang pat o boeh.
10 Hae long nuiah nongpa nongpata zaehaih
sah kami maw, kamthlai koeh hmoek kami maw,
minawk ih hmuenmae lomh kami maw, to tih
ai boeh loe krang bok kaminawk hoiah maw
angkom han ai ah, hae long hae na tacawt o taak
han angaih, tiah thuih koehhaih ih na ai ni.
11 Vaihi nawkamya, tiah na kawk o ih, nongpa
nongpata zaehaih sah kami maw, kamthlai koeh
hmoek kami maw, krang bok kami maw, mi-
nawk kasae thuih koeh kami maw, mu paquih
kami maw, to tih ai boeh loe minawk ih hmuen-
mae lomh kami hoiah angkom han ai ih ni ca
kang tarik o; to baktih kami hoiah loe buh doeh
nawnto caa o hmah.

5.6 Kal 5.9. **5.7** EXO 12.5. **5.8** EXO 13.7; Deu 16.3.

12 Tasa bang ih kaminawk lokcaek hanah kai
hoi asaenghaih timaw oh? Abu thungah kaom
kaminawk to loe lok na caek o mak ai maw?
13 Toe tasa bang kaminawk loe Sithaw mah
lokcaek tih. To pongah kahoih ai to kami to
nangcae thung hoi pathok oh.

6

Nawkamya tayacoihaih

1 Nangcae salakah maeto hoi maeto lok an-
gaekhaih oh naah, kaciim kaminawk khaeah
caeh ai ah, toenghaih hoi lokcaek ai kaminawk
khaeah maw na caeh o lat?
2 Long loe kaciim kaminawk mah ni lokcaek
tih, tiah kaom lok to na panoek o ai maw? Long
to lok na caek o nahaeloe, kathoeng koek hmuen
doeh lok na caek o mak ai maw?
3 Van kaminawk mataeng doeh aicae mah
lokcaek tih, tito na panoek o ai maw? To tiah
nahaeloe hae long nui ih hmuennawk nuiah cae
loe kawkruk maw lok a caek o aep tih?
4 To tiah oh to mah, tipongah hae long nui
ih hmuennawk lokcaek hanah, kricaabu mah
khingya paek ai ih lokcaekkungnawk khaeah lok
na caek o sak loe?
5 Na zat o thai hanah ni hae lok hae ka thuih.
Nangcae salakah palungha kami maeto doeh om
ai maw? Nawkamya maeto hoi maeto salakah
lokcaek thaih kami om ai maw, maeto mataeng
doeh om ai maw?

5.12 Deu 13.5; 17.7.

6 Toe nangcae loe katang ai kaminawk hma
ah angkhing hanah, nawkamya maeto hoi maeto
lokcaekhaih im ah na caeh o!
7 Maeto hoi maeto nang khing o pongah,
zaehaih tawn kami ah ni na oh o boeh. Tayacoi
pongah loe tikhoe ka sakpazae moeng boeh, tiah
thuih moe, ang ling o ih baktih toengah na pauep
halat ai loe?
8 Nangcae loe to tiah na om o ai, maeto hoi
maeto nuiah kahoih ai hmuen to na sak o moe,
nawkamyanawk to na ling o!
9 Katoeng ai kaminawk loe Sithaw mah siang-
pahrang ah uk ih prae to toep o mak ai, tito na
panoek o ai maw? Aling thaih koiah om o hmah:
nongpa nongpata zaehaih sah kami, krangbok
kami, zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih
sah kami, nongpa hoi nongpa zaehaih sah kami,
to baktih zae sakhaih koeh kami,
10 kamqunawk, amthlai koeh hmoek kami, mu
paquih kami, tangoeng thaih kami, hmuenmae
lomh kaminawk loe Sithaw mah siangpahrang
ah uk ih prae to toep o thai mak ai.
11 Nangcae thung ih thoemto kaminawk loe to
tiah na oh o: toe Angraeng Jesu ih ahmin, aicae
Sithaw ih Muithla rang hoiah toenghaih to na
hnuk o boeh, nangcae to pasaeh boeh pongah,
na ciim o boeh.

Taksa hoi Sithaw pakoehhaih

12 Hmuennawk boih sak thaihaih ka tawnh, toe
hmuennawk boih sak han hoih ai: hmuennawk
boih ka sak thaih, toe kai loe kawbaktih hmuen
ih misong ah doeh ka om mak ai.

6.12 1 Korin 10.23.

13 Caaknaek loe zok hanah ni oh, zok doeh
caaknaek hanah ni oh: toe Sithaw mah amrosak
hmaek tih. Kami ih takpum loe nongpa nongpata
zae sakhaih bangah patoh han om ai, Angraeng
hanah ni oh; Angraeng doeh takpum hanah ni
oh.
14 Sithaw mah a thacakhaih rang hoiah, An-
graeng to pathawk boeh, aicae doeh a thacakhaih
hoiah pathawk let tih.
15 Nangcae ih takpum loe Kri ih tanghang ah
ni oh, tito na panoek o ai maw? Kri ih tanghang
to ka lak moe, tangzat zaw kami ih tanghang ah
ka ohsak han maw? Ka omsak mak ai.
16 Tangzat zaw takpum hoi angpeh kami loe,
tangzat zaw kami hoi takpum maeto ah ni oh
boeh, tito na panoek o ai maw? Anih mah,
Hnetto loe takpum maeto ah ni om tih, tiah thuih.
17 Toe Angraeng takpum hoi angpeh kami loe
Anih hoi poekhaih palungthin maeto ah ni oh.
18 Nongpa hoi nongpata zaesakhaih to caeh
o taak ah. Kami mah sak ih zaehaih boih
loe takpum tasa bangah ni oh; toe nongpa hoi
nongpata zae sakhaih loe angmah ih takpum zae
haih kami ah ni oh.
19 Nangcae ih takpum loe, nangmacae ih na ai
boeh ni, nangcae thungah kaom, Sithaw khae hoi
na hnuk o ih, Kacai Muithla ih tempul ah ni oh
boeh, tito na panoek o ai maw?
20 Nangcae loe atho hoi qan ih kami boeh ni:
to pongah Sithaw ih hmuen ah kaom, na takpum
hoi poekhaih palungthin ah Sithaw lensawkhaih
to amtueng o sak ah.

6.16 Genesis 2.24. **6.19** 1 Korin 3.16; 2 Kor 6.16.

7

Imthongkrakhaih

1 Vaihi loe caa nang tarik o ih baktih toengah
kang thuih o han: nongpa mah nongpata sui ai
nahaeloe hoih.
2 Toe nongpa pongpata zaehaih ayae thai
hanah, nongpa boih mah zu tawn nasoe loe,
nongpata boih mah sava tawn nasoe.
3 Nongpa mah a zu han paek koi hmuen
to kakoep ah paek nasoe: to baktih toengah
nongpata mah doeh sava han paek toeng nasoe.
4 Nongpata loe angmah ih takpum nuiah akaa
tawn ai, a sava mah ni tawnh: to baktih toengah
sava mah doeh a takpum nuiah akaa tawn ai, a
zu mah ni tawnh.
5 Buhzah hoi lawkthuihaih atue patoh thai
hanah, atue setta thung nongpa nongpata
angkomhaih ayae rae si, tiah palungduehaih om
ai ah loe, nongpa nongpata angkomhaih to ayae
o hmah: nang sum o thai ai pongah, Setan
mah pacuek thai han ai ah, nongpa nongpata
angkomhaih to sah o let ah.
6 Toe hae loe kaalok na ai ni, to tiah sak han
oh, tiah sak thaihaih ni ka thuih.
7 Kami boih kaimah baktih toengah ohsak han
ka koeh. Toe kami boih mah Sithaw khae hoi
hnuk ih tangqum to tawnh o, maeto mah tawnh
ih hmuen to lah moe, kalah maeto mah tawnh ih
hmuen doeh lah.
8 To pongah imthong krah ai kami hoi lamh-
mainawk khaeah loe hae tiah ka thuih, kai
baktiah om o nahaeloe nihcae han hoi tih.

9 Toe angsum o thai ai nahaeloe, imthong
krah o nasoe: taksa koehhaih hmai baktiah bet
pongah loe imthong krak to hoih kue.

Imthongkrak han lokkamhaih

10 Imthong krah tangcae kaminawk khaeah lok
ka paek, Ka paek ih lok na ai, Angraeng mah
paek ih lok ni; zu mah sava to caehtaak hmah
nasoe:
11 toe caehtaak nahaeloe, sava sah ai ah om
nasoe, to tih ai boeh loe sava hoi araemhaih sah
let nasoe: sava mah doeh a zu to pakhrah hmah
nasoe.
12 Kalah kaminawk khaeah loe Angraeng mah
thui ai, kai mah hae tiah ka thuih: mi kawbaktih
nawkamya mah doeh Sithaw tang ai kami to zu
ah lak naah, nongpata mah anih hoi nawnto oh
han koeh nahaeloe, nongpata to pakhrah hmah
nasoe.
13 To baktih toengah nongpata mah doeh
Sithaw tang ai kami khaeah sava sak naah, sava
mah anih hoi nawnto oh han koeh nahaeloe,
sava to pakhrah hmah nasoe.
14 Sithaw tang ai sava loe a zu rang hoiah ciim
boeh, katang ai a zu doeh sava rang hoiah ciim
boeh: to tiah na om o ai nahaeloe, na caanawk
loe ciim o mak ai; toe nihcae loe vaihi ciimcai o
boeh.
15 Toe Sithaw tang ai kami mah caehtaak han
koeh nahaeloe, anih mah caehtaak nasoe. To
tiah hmuen to om nahaeloe nawkamya nongpa
maw, nongpata maw loe misong thungah om ai
boeh: toe kamongah khosak han ih ni Sithaw
mah aicae hae kawk.

7.10 Mathai 5.32; 19.9; Mark 10.11,12; Luk 16.18.

16 Aw zu nang, na sava to na pahlong thai
tih maw, pahlong thai mak ai? To tih ai boeh
loe Aw sava nang, na zu to na pahlong thai tih
maw, pahlong thai mak ai, tito kawbangmaw na
panoek?

Ang kawk ih baktiah khosah ah

17 Sithaw mah kami boih han paek moe,
Angraeng mah kami boih kawk baktih toengah
anih mah khosak han oh. Kricaabunawk boih
mah to tiah khosak hanah ka thuih.
18 Tangzat hin aat kami ah anih to kawk maw?
To tiah anih to kawk nahaeloe tangzat hin aat
ai ah om hmah nasoe. Tangzat hin aat ai kami
ah anih to kawk maw? To tiah kawk nahaeloe
tangzat hin aat hmah nasoe.
19 Tangzat hin aah doeh atho om ai, tangzat
hin aat ai doeh atho om ai, toe Sithaw ih kaalok
pazuihaih to ni lokpui ah oh.
20 Kami boih Sithaw mah kawk nathuem ih
baktih toengah khosah han oh.
21 Misong ah na oh naah maw ang kawk?
Mawn khing hmah: toe na loih thaihaih atue om
nahaeloe, loih thaihaih atue to patoh ah.
22 Misong ah oh naah Angraeng mah kawk ih
kami loe, kaloih Angraeng ih kami ah ni oh: to
baktih toengah kaloih kami ah oh natheum ah
kawk ih kami doeh Kri ih tamna ah ni oh.
23 Nangcae loe atho hoi qan ih kami ah ni na
oh o boeh; to pongah kaminawk ih misong ah
om o hma lai ah.
24 Nawkamyanawk, ang kawk o nathuem ih
baktih toengah, Sithaw hoi nawnto om o poe ah.

Imthong krah ai kami hoi lamhmainawk

25 Tangla cuemnawk hanah Angraeng khae hoi
lokpaekhaih ka hnu ai: toe oep kaom ah oh
hanah Angraeng khae hoi tahmenhaih hnu kami
maeto ah ka oh baktih toengah, ka lok khaehhaih
to ni ka thuih.
26 Vaihi thuem ih atue karai hae poek naah,
nongpa loe a oh ih baktih toengah oh poe han
hoih, tiah ka poek.
27 Zu tawn kami ah maw na oh? Ampraek han
poek hmah. Zu tawn ai kami ah maw na oh? Zu
lak han pakrong hmah.
28 Toe zu na lak cadoeh, zaehaih na tawn
ai; tangla cuem mah sava sah cadoeh, anih loe
zaehaih tawn ai. Toe to tiah om kaminawk loe
taksa ah raihaih tong o tih: toe kai mah loe to
baktih raihaih thung hoi loisak hanah kang koeh
haih.
29 Toe nawkamyanawk, hae tiah ka thuih: atue
duemtet pongah, vaihi hoi kamtong zu tawn
kaminawk loe zu tawn ai kami baktiah ni om
o tih;
30 qah kaminawk loe qah ai baktih, anghoe
kaminawk loe anghoe ai baktih, kaqan kami-
nawk loe katawn ai kami baktiah om o tih;
31 hae long nuiah kamtueng hmuennawk hae
anghmat boih tom boeh pongah, hae long patoh
kaminawk loe patoh ai baktiah om o tih:
32 toe mawnhaih na tawnh o han ai ah kang
koeh o haih. Zu tawn ai kami loe Angraeng
ih palung tong hanah, Angraeng ih toknawk to
panki hoiah sak.
33 Toe zu tawn kami loe a zu koehhaih sak
hanah, long nui ih hmuennawk to a poek.
34 Sava tawn nongpata hoi tangla cuem loe

anghmong ai. Sava tawn ai nongpata loe taksa hoi pakhra ciimcai hmaek thai hanah, Angraeng ih toknawk to panki hoiah sak: toe sava tawn nongpata loe, a sava koehhaih sak pae thai hanah, long nui ih hmuennawk nuiah a poekhaih palungthin to suek.

35 Nangcae raihaih paek han ih na ai ah, nangcae atho oh thai han ih ni hae lok hae ka thuih; khet kamcuk ah kho na sak o moe, poek amkhraeng ai ah Angraeng ih tok na sak o thai han ih ni kang thuih o.

36 Toe mi kawbaktih doeh sava sak han saning kakoep, kacuem ah kaom tangla to koeh moe, a nuiah khet kamcuk ai ah ka oh moeng boeh pongah, anih to zu ah ka lak han boeh, tiah poek nahaeloe, a koeh baktiah sah nasoe, zaehaih om ai: imthong krah hoi nasoe.

37 Toe poekhaih kacak, poek angsum thaih, zu lak han angaih ai, zu la ai ah kacuem ah ka oh han, tiah poekhaih tawn kami loe kahoih hmuen ni a sak.

38 To pongah zu la kami loe kahoih hmuen ni a sak; toe zu la ai kami mah kahoih kue hmuen to sak.

39 Zu loe sava hing nathung loihhaih om ai; toe sava duek pacoengah loe, a koeh ih kami khaeah sava a sak thaih, anih loe sava khae hoi loih boeh; toe Angraeng ah kahing kami khae khue ah sava sak han oh.

40 Toe nongpata loe a oh baktih toengah om poe nahaeloe, hoih kue tih, tiah poekhaih ka tawnh: kai doeh Sithaw ih Muithla ka tawnh toeng, tiah ka poek.

8

Krang bokhaih caaknaek

1 Krang bokhaih hmuen pongah loe hae tiah ka
poek, aicae mah panoekhaih a tawnh o boih, tiah
a panoek o. Panoekhaih mah kami to amoeksak,
toe amlunghaih mah loe kami to qoengsak.
2 Mi kawbaktih doeh ka panoek boeh, tiah
poekhaih tawn kami loe, panoek han koi hmuen
to panoek ai vop.
3 Toe Sithaw palung kami loe, Sithaw mah anih
to panoek.
4 Krangbokhaih moi caakhaih pongah loe hae
tiah oh, Long nuiah krangbokhaih loe tidoeh na
ai ni, Sithaw maeto khue ni oh, kalah Sithaw roe
om ai, tito a panoek o.
5 Van nuiah maw, to tih ai boeh loe long
nuiah maw sithawnawk, tiah kawk ih (pop parai
sithawnawk hoi angraengnawk to oh o),
6 toe aicae hanah loe Ampa, Sithaw maeto khue
ni oh, Anih khae hoiah ni hmuennawk boih to
tacawt, aicae loe Anih ah a oh o; Angraeng maeto
khue ni oh, Anih loe Jesu Kri ni, Anih rang hoiah
hmuennawk boih to oh, aicae loe Anih rang
hoiah ni a hing o.
7 To panoekhaih to kami boih mah tawn
ai: thoemto kaminawk loe krangbokhaih
palungthin tawnh o pongah, vaihi khoek to
angbawnhaih moi caak o naah, krangbokhaih
moi caak baktiah ni a caak o vop, nihcae loe
kasae kahoih panoekhaih bangah thazok o
pongah, to tiah moi caakhaih mah, nihcae to
amhnongsak.

8 Toe caaknaek mah Sithaw khae anghnaisak
ai: caa ai cadoeh sae aep ai, caak aep to mah
hoih kuehaih om ai.
9 Toe acoe oh, to tih ai nahaeloe na koeh
baktiah caakhaih mah thazok kaminawk to am-
timsak moeng tih.
10 Panoekhaih tawn kami to krangbokhaih
tempul thungah buhcaak han anghnut naah,
kami maeto mah anih to hnu nahaeloe, pa-
noekhaih bangah thazok kami to krangbokhaih
buhcaaksak hanah thapaek baktiah om mak ai
maw?
11 Kri mah hinghaih paek ih thazok nawkamya
to, na panoekhaih mah amrosak tih.
12 Nawkamya to na zae o sak moe, kasae
kahoih panoekhaih bangah thazok nawkamya to
nganbawh kana na paek o pongah, Kri nuiah
zaehaih sah kami ah ni na oh o.
13 To pongah, caaknaek mah nawkamya to
zaesak nahaeloe, nawkamya to ka zaesak moeng
han ai ah, long oh nathung moi to ka caa mak ai.

9

Kricaa loihhaih

1 Kai loe patoeh ih kami ah ka om ai maw? Kai
loe kaloih kami na ai maw? Aicae Angraeng Jesu
Kri to ka hnu ai maw? Nangcae loe Angraeng ah
tok ka sakhaih kami ah na om o ai maw?
2 Kai loe kalah kaminawk khaeah patoeh ih
kami maeto ah ka om ai cadoeh, nangcae khaeah
loe patoeh ih kami ah ni ka oh, tito palunghaeng
han om ai; Angraeng ah, patoeh ih kami ah ka
ohhaih catui daengkung loe nangcae ni.

3 Kai lokdueng kaminawk han pathim ih lok
loe hae ni,
4 aicae loe caak naek thaihaih akaa a tawn o ai
maw?
5 Angraeng ih nawkamyanawk baktih, Kipha
baktih, kalah patoeh ih kaminawk baktih toen-
gah, kaicae mah doeh tanghaih tawn nongpata
maeto, zu ah lak moe, nawnto kholong ka caeh
o haih thai mak ai maw?
6 To tih ai boeh loe Kai hoi Barnaba loe toksah
ai ah ka om hoi thai mak ai maw?
7 Angmah hoi angmah angcom hoiah misatuh
kami oh vai maw? Takha sah misurthaih caa ai
kami oh vai maw? To tih ai boeh loe tuu pacah
tuu tahnutui nae ai kami oh vai maw?
8 Hae loknawk hae kami mah thuih rumram
ih lok baktiah maw ka thuih? To tih ai boeh loe
kaalok mah doeh to tiah thuih toeng na ai maw?
9 Mosi ih kaalok thungah loe, Cang atii maitaw
tae ih tahmawh to moem pae hmah, tiah tarik ih
oh. To lok loe Sithaw mah maitaw tae han khue
maw thuih?
10 To tih ai boeh loe aicae han doeh a thuih
maw? Palunghaeng han om ai, aicae hanah doeh
a thuih: laikok atok kami mah loe oephaih hoiah
atok han oh; oephaih hoiah cang atii kami loe
a tawnh ih oephaih baktih toengah hak han oh,
tiah tarik ih oh.
11 Nangcae khaeah Muithla bang ih hmuen-
nawk ka haeh o naah, nangcae ih long hmuen-
nawk to ka aah o nahaeloe, kalen parai hmuen
ah maw om tih?
12 Kalah kaminawk mah nangcae khae hoiah
to baktih hmuen hakthaihaih akaa tawn o na-

9.9 Deu 25.4; 1 Tm 5.18. **9.11** Rom 15.27.

haeloe, kaicae taoe cae loe kawkruk maw hak
aep han oh? Toe kaicae loe to baktih hmuen
hakthaihaih akaa to ka patoh o ai; kahoih
Kri tamthanglok pakaa ving han ai ah, hmuen
boihah pauephaih hoiah ni ka oh o.
13 Ciimcai ahmuen ah toksah kaminawk loe,
tempul ah sin ih hmuennawk to caa o tih,
hmaicam ah toksah kaminawk doeh hmaicam ah
sin ih hmuennawk to caa o tih, tito na panoek o
ai maw?
14 To baktih toengah kahoih tamthanglok
taphong kami loe, kahoih tamthanglok taphong-
haih hoiah hing tih, Angraeng mah paek ih lok
to oh.
15 Toe kai loe to baktih sakthaihaih akaa to ka
patoh ai: ka nuiah to baktih hmuen sak hanah
hae loknawk hae tarik ih na ai ni: kaminawk
mah kam oekhaih azom ah ohsak pongah loe, ka
duek to kai hanah hoih kue.
16 Kahoih tamthanglok ka thuih cadoeh, kai
han amoekhaih tidoeh om ai: aloehaih ka nuiah
amtik boeh pongah, ue, tamthanglok hoih ka thui
ai nahaeloe, kai han khosak bing!
17 Hae tok hae koehhaih palungthin hoiah
ka sak nahaeloe, kai han tangqum to oh: toe
koehhaih palungthin hoiah ka thui ai cadoeh, a
tok sakhaih loe kai khaeah ang paek boeh.
18 To tiah nahaeloe kai ih tangqum loe kaw-
bangmaw oh? Kahoih tamthanglok ka thuih
naah, azom ah ka thuih thai hanah, tamthanglok
hoih ka thuih naah sakthaihaih akaa to ka patoh
ai.

9.13 Deu 18.1. **9.14** Mathai 10.10; Luk 10.7.

Kami boih han toksahkung

19 Kai loe mi kawbaktih ih misong ah doeh ka
om ai, toe paroeai kaminawk to ka pazawk thai
hanah, kami boih ih tamna ah ka oh.
20 Judahnawk ka pazawk thai hanah, Judah-
nawk khaeah loe Judah kami maeto baktiah ka
oh, kaalok thungah kaom kaminawk khaeah loe,
kaalok thungah kaom kaminawk to ka pazawk
thai hanah, kaalok thungah kaom kami baktiah
ka oh.
21 Kaalok tawn ai kaminawk to ka pazawk thai
hanah, kaalok tawn ai kaminawk khaeah loe,
kaalok tawn ai baktiah ka oh, (Sithaw ih kaalok
pahnet ving boeh tih haih ih na ai ni, Kri ih
kaalok thungah ni ka oh)
22 Thahnaem kaminawk ka pazawk thai
hanah, thahnaem kaminawk khaeah loe, thah-
naem kami baktiah ka oh: kawbangah doeh
thoemto kaminawk ka pahlong thai hanah, kam-
inawk boih khaeah angmacae khosakhaih dan
baktih toengah ka oh pae.
23 Kahoih tamthanglok ah nangcae hoi nawnto
athum kami ah ka oh thai toeng hanah, to tiah
tok ka sak.

Sui lumuek hnukhaih

24 Cawnh angnoek kaminawk loe nawnto a
cawn o boih, toe kami maeto mah ni tangqum
to hnuk, tito na panoek o ai maw? To pongah
nangcae loe tangqum hnuk thai hanah cawn oh.
25 Cawnh angnoek naah athum kaminawk loe
hmuennawk boih angsum hanah tha pathok o;
nihcae loe kahmawn thaih lumuek hnuk han

ih tok a sak o; toe aicae loe kahmawn thai ai
lumuek hnuk han ih ni tok a sak o.
26 To pongah kai loe ka cawnh naah, pa-
toephaih tawn ai kami baktiah ka cawn ai; ka
thong naah doeh, takhi thong rumram kami
baktiah ka thong ai.
27 Toe ka takpum thuitaekhaih to ka tawnh
moe, kaimah ukhaih thungah ka suek: to tih
ai nahaeloe minawk khaeah lok ka thuih naah,
kaimah hae tangqum ka sung lat moeng tih.

10

Prae zaek ah krangbokhaih

1 Nawkamyanawk, aicae ampanawk loe kaw-
bangmaw tamai thungah oh o moe, tuipui angkat
o thai boih, tito panoek ai ah ohsak han kang
koeh o haih ai;
2 nihcae loe tamai hoi tuipui thungah Mosi
tuinuemhaih to hnuk o boih;
3 Muithla takaw to nawnto a caak o boih,
4 Muithla tui to nawnto a naek o boih: Muithla
lungsong hoiah kalong tui to a naek o: to
lungsong loe Kri ni.
5 Toe nihcae thung ih pop parai kaminawk
loe Sithaw koeh baktiah khosah o ai: to pongah
nihcae loe praezaek ah anghmat angtaa o.
6 Nihcae mah kahoih ai hmuen koeh o baktih
toengah, aicae mah koeh o toeng han ai ah, hae
hmuenawk loe aicae mah khet han koi kaom
hmuen ah ni oh.
7 Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah

10.1 EXO 13.21,22; EXO 14.22-29. **10.3** EXO 16.35. **10.4** EXO 17.6; NAM 20.11. **10.5** NAM 14.29,30. **10.6** NAM 11.4. **10.7** EXO 32.6.

krang bok o baktih toengah, krang to bok o hmah; kaminawk loe caak naek hanah anghnut o moe, kanawm acaeng hanah angthawk o, tiah tarik ih oh.
8 Nihcae thung ih thoemto kaminawk loe nongpa nongpata zaehaih to sak o moe, nito thungah sang pumphae thumto duek o baktih toengah, nongpa nongpata zaehaih to sah o hma si.
9 Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah Angraeng to tanoek o pongah, pahui mah patuk moe, duek o baktih toengah, Kri to tanoek o hma si.
10 Nihcae thung ih thoemto kaminawk mah laisaep o pogah, kami hum kaminawk ih ban ah duek o baktih toengah, laisaep o hmah.
11 Nihcae nuiah kaom hae hmuennawk boih loe minawk han khet koi kaom hmuen ah ni oh: long tue boeng khoek to kaom aicae thuitaek han ih ni tarik.
12 To pongah kacakah kang doet boeh, tiah poekhaih tawn kami loe amtim han ai ah acoe nasoe.
13 Kami mah tong vai ai ih pacuekhaih to na nuiah pha vai ai: toe Sithaw loe oepthoh, Anih loe nangcae mah pauep thai ai khoek to pacuekhaih to phasak mak ai; pacuekhaih na pauep o thai hanah, pacuekhaih thung hoiah loihhaih loklam to na hnusak tih.

Krangbokhaih hoi loihaih

14 To pongah, palung ih ampuinawk, krang bokhaih to caeh o taak ah.

10.8 NAM 25.1-18. **10.9** NAM 21.5,6. **10.10** NAM 16.41-49.

15 Palungha kaminawk khaeah thuih ih lok
baktiah ni kang thuih o; ka thuih ih lok hae poek
oh.
16 Tahamhoihaih boengloeng hoiah kawnhaih
lawk a thuih o moe, a naek o naah, Kri ih athii
na ai maw a naek o? Takaw a aeh moe, a caak o
naah, Kri ih takpum ah angpehhaih hoiah na ai
maw a caak o?
17 Kami a pop o parai e, takaw kae maeto caak
angbomh kami ah a oh o pongah, aicae loe takaw
kae maeto, takpum maeto ah ni a oh o.
18 Taksa ah kaom Israelnawk to khen o noek
ah: hmaicam ah toksah kaminawk mah na ai
maw angbawnhaih moi to caak o?
19 To tiah ka thuih naah, krang doeh, krang
angbawnhaih moi doeh lokpui parai ah poek
tangtang han angaih, tiah ka thuih koehhaih ih
maw?
20 To tiah ka thuih koehhaih ih na ai ni. Gentel-
nawk angbawnhaih loe Sithaw angbawnhaih ih
na ai, taqawknawk khaeah ni angbawnhaih to a
sak o: nangcae loe taqawk hoi angkom han kang
koeh o haih ai.
21 Angraeng ih boengloeng hoi taqawk ih boen-
gloeng to na nae o hmaek thai mak ai: Angraeng
ih caboi hoi taqawk ih caboi nuiah buh na caa o
hmaek thai mak ai.
22 Aicae mah Angraeng utsak han ih maw a sak
o? Aicae loe Anih pongah tha a cak o kue maw?

Hmuen boih ah Sithaw pakoeh ah

10.16 Mathai 26.26-28; Mark 14.22-24; Luk 22.19,20. **10.18** LEV 7.6. **10.20** Deu 32.17. **10.22** Deu 32.21.

23 Hmuennawk boih sak thaihaih ka tawnh, toe
hmuennawk boih sak han hoih ai: hmuennawk
boih ka sak thaih, toe hmuennawk boih mah
qoenghaih paek ai.
24 Mi kawbaktih doeh angmah taham khue
pakrong ai ah, kami boih mah minawk taham
to pakrong nasoe.
25 Kasae kahoih pathlaeng thai hanah lok-
duenghaih om ai ah, moi zawhhaih ahmuen ih
moinawk boih to caa oh.
26 Long hoi a thungah kaom hmuennawk boih
loe, Angraeng ih ni.
27 Tanghaih tawn ai kami mah buhcaak han
ang kawk o naah, caeh han na koeh o nahaeloe,
kasae kahoih pathlaeng hanah lokduenghaih om
ai ah, na hma ah patoem ih caaknaeknawk boih
to caa oh.
28 Toe mi mah maw nangcae khaeah, Hae loe
krang angbawnhaih moi ni, tiah thui nahaeloe,
thuikung ih mikhmai khet khue ai ah, kasae
kahoih panoek to boeh pongah to moi to caa o
hmah: long hoi a thungah kaom hmuennawk
boih loe Angraeng ih ni:
29 kasae kahoih panoekhaih, tiah thuih naah,
nangmah ih poekhaih to na ai ah, minawk
poekhaih to thuih koehhaih ih ni: tipongah
minawk ih kasae kahoih panoekhaih palungthin
mah ka loihhaih to pakaa tih loe?
30 Kawnhaih lawkthuih hoiah ka caak moe,
kawnhaih lawk ka thuih boeh loe, kawbangmaw
minawk mah kai kasae na thui o thai tih?
31 To pongah nangcae mah na caak o maw, to

10.23 1 Korin 6.12. **10.26** Saam 24.1.

tih ai boeh loe na naek o maw, to tih ai boeh
loe na sak o ih hmuennawk boih ah, Sithaw
lensawkhaih amtuengsak hanah sah oh.
32 Judahnawk, Gentelnawk, Sithaw ih kri-
caabunawk amtim hanah hmuen to sah o hmah:
33 nihcae mah pahlonghaih hnuk o thai hanah,
kaimah amekhaih to ka pakrong ai, minawk
amekhaih ni ka pakrong, hmuen boih ah mi-
nawk boih koehhaih sahkung ah ka oh.

11

Nongpata lukhukhaih

1 Kri hnukbang kami ah ka oh baktih toengah,
nangcae doeh ka hnukah bang oh.
2 Nawkamyanawk, hmuen boih ah kai nang
panoek o poe moe, kang paek o ih patukhai-
hnawk na patawnh o poe thai pongah, kang
pakoeh o.
3 Toe nongpanawk boih ih lu loe Kri ni;
nongpata ih lu loe nongpa ni; Kri ih lu loe Sithaw
ni, tito na panoek o han ka koehhaih oh.
4 Lawkthuih naah maw, to tih ai boeh loe lok
taphong naah maw, lu khuk nongpa loe angmah
ih lu khingya ai kami ni.
5 To tiah lawkthuih naah maw, to tih ai boeh
loe lok taphong naah maw, lu khuk ai nongpata
loe a lu khingya ai kami ah oh: lu angmuilum ah
sam aah hoiah ni anghmong.
6 Lu khuk ai nongpata loe sam to aat ngala
nasoe, toe sam to aah moe, lu angmuilum ah sam
aah loe nongpata maeto hanah azat thoh parai
tiah poek nahaeloe, lu to khuk nasoe.

11.1 1 Korin 4.16; Flp 3.17.

7 Nongpa loe Sithaw ih krang hoi lensawkhaih
ah oh pongah, lu khuk han om ai, nongpata loe
nongpa lensawkhaih ah ni oh.
8 Nongpa loe nongpata thung hoiah tacawt ai,
toe nongpata loe nongpa thung hoiah ni tacawt.
9 Nongpa loe nongpata han ih sah ai, toe
nongpata loe nongpa han ih ni sak.
10 To tiah oh pong khue na ai, van kaminawk
pongah, nongpata loe a lu nuiah sak thaihaih
tawnh, tito amtuengsak hanah, lu khuk han oh.
11 Toe Angraeng ah, nongpata loe nongpa ai ah
om thai ai, nongpa doeh nongpata ai ah loe om
thai ai.
12 Nongpata loe nongpa thung hoiah tacawt
baktih toengah, nongpa doeh nongpata thung
hoiah ni tacawt; toe hmuennawk boih loe Sithaw
khae hoiah tacawt.
13 To pongah nongpata mah lu khuk ai ah
Sithaw khaeah lawkthuih loe khet amcuk maw?
Tito poek o noek ah.
14 Sam patlung nongpa loe angmah hanah azat
thoh, tito long khosakhaih dan mah panoekhaih
na paek o ai maw?
15 Toe sam patlung nongpata loe angmah
lensawkhaih ah oh: a lu khuk han ih ni kasawk
sam to anih hanah paek.
16 Toe lok angaek han koeh kami om nahaeloe,
kaicae loe to baktih khosakhaih atawk ka tawn
o ai, Sithaw kricaabunawk mah doeh tawn o ai,
tiah thuih han ka koeh.

Angraeng buhcaakhaih

11.7 Genesis 1.26,27. **11.8** Genesis 2.18-23.

17 Nangcae nwnto nam khueng o naah hoih
kuehaih om ai, set aephaih ni oh lat, to pongah
hae thuitaekhaih lok kang paek o naah, nangcae
to ka pakoeh thai ai.
18 Hmaloe koekah, bokhaih im ah nawnto
nam khueng o naah, nangcae thungah abu
ampraekhaih oh ti, tiah ka thaih; to lok loe
tangtang mue, tiah ka poek.
19 Nangcae salakah Sithaw mah tapom ih kami
to amtueng thai hanah, maeto hoi maeto lok
angaekhaih loe kaom han ih hmuen roe ni.
20 To pongah ahmuen maeto ah nawnto nam
khueng o naah, Angraeng ih buhcaak hanah nam
khueng o ai.
21 Duembuh na caak o naah, kami boih mah
minawk pha ai naah angmah hanah buh to lak
moe a caak o: kami maeto zok amthlam naah,
kalah maeto loe mu paquih boeh.
22 Caak naekhaih im na tawn o ai maw? To
tih ai boeh loe Sithaw kricaabu to na patoek o
moe, tidoeh tawn ai kaminawk to azat na paw o
sak maw? Nangcae khaeah timaw ka thuih han?
Hae hmuen pongah kang pakoeh o han maw?
Kang pakoeh o thai mak ai.

Angraeng ih buh

23 Kang thuih o ih lok loe Sithaw khae hoi ka
hnuk ih lok ni, Angraeng Jesu mah Anih angphat
taakhaih duembangah takaw to lak;
24 kawnhaih lawk a thuih pacoengah, takaw to
a aeh moe, Hae takaw loe nangcae han kamro
ka taksa ni, La ah loe caa oh: Kai nang panoek o
poe hanah hae tiah sah oh, tiah a naa.

25 Takaw caak pacoengah, Anih mah boengloeng doeh lak moe, Hae loe ka thii hoiah sak ih lokmaihaih kangtha ah oh: na naek o naah, Kai nang panoek o poe hanah, hae tiah sah oh, tiah a naa.
26 Hae takaw na caak o moe, hae boengloeng na naek o kruek, Anih angzoh karoek to, Angraeng duekhaih kawng taphong kami ah ni na oh o.

Minawk khet koiah khosah

27 To pongah mi kawbaktih doeh caak han krah ai ah hae Angraeng ih takaw hae caa moe, naek han krah ai ah hae boengloeng hae nae kami loe, Angraeng ih takpum hoi athii zae haih kami ah om tih.
28 To pongah mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah angcaek pacoengah, to takaw to caa nasoe loe, boengloeng to nae nasoe.
29 Kamcuk ai ah caa moe, nae kami loe, Angraeng ih takpum panoekhaih tawn ai pongah, angmah hoi angmah lokcaek han ih ni a caak moe, a naek.
30 To tiah oh pongah ni nangcae salakah kaom paroeai kaminawk nuiah thazokhaih hoi ngannathaih to oh moe, pop parai kaminawk to duek o.
31 Aimacae hoi aimacae kahoihah angcaek o nahaeloe, lokcaekhaih om mak ai.
32 Toe aicae mah lokcaekhaih a tongh o naah, long kaminawk hoi nawnto lokcaekhaih a tongh o han ai ah, Angraeng mah thuitaekhaih to a zok o.

11.25 EXO 24.8; Jer 31.31-34; EXO 24.6-8.

33 To pongah, nawkamyanawk, caak han
nawnto nam khueng o naah, maeto hoi maeto
ang zing oh.
34 Mi kawbaktih doeh zok amthlam nahaeloe,
angmah im ah caa nasoe; to tih ai nahaeloe
nawnto nam khueng o naah lokcaekhaih na tong
o lat moeng tih. Kalah hmuennawk loe kang zoh
naah karaemah ka sak han hmang.

12

Congca Sithaw ih tangqum

1 Nawkamyanawk, Muithla bang ih tangqum-
nawk panoek ai ah na oh o hanah ka koeh ai.
2 Nangcae loe lok apae thai ai krang khaeah
hoih ving ih, Gentel kami ah na oh o boeh, tito
na panoek o.
3 To pongah mi kawbaktih mah doeh Sithaw ih
Muithla hoiah lokthuih naah, Jesu tangoenghaih
lok to thui vai ai: Kacai Muithla ai ah loe, mi mah
doeh Jesu loe Angraeng ni, tiah thui thai ai, tiah
na panoek o thai han ih ni kang thuih o.
4 Muithla loe maeto khue ni, toe tangqum loe
congca oh.
5 Sithaw toksakhaih congca oh, toe Angraeng
loe maeto khue ni.
6 Toksakhaih congca oh, toe kaminawk boih
khaeah toksah Sithaw loe maeto khue ni.
7 To langlacadoeh atho oh thai boih hanah,
Muithla amtuenghaih to kami boih hanah paek.
8 Muithla mah kami maeto khaeah palungha-
haih to paek; kalah maeto khaeah kathuk lok
panoekthaihaih to paek;

12.4 Rom 12.6-8.

9 kalah maeto khaeah tanghaih to paek; kalah
maeto khaeah ngantuisakhaih to paek;
10 kalah maeto khaeah dawnrai hmuen sak
thaihaih to paek; kalah maeto khaeah lokthuih
thaihaih to paek; kalah maeto khaeah Sithaw ih
Muithla panoek thaihaih to paek; kalah maeto
khaeah lok congca apaeh thaihaih to paek; kalah
maeto khaeah loknawk leh thaihaih to paek.
11 Toe hae hmuennawk boih loe maeto ah
kaom kanghmong Muithla mah ni, a koeh bak-
tiah kami boih khaeah paek.

Takpum kangphae

12 Takpum maeto pongah ngan kangphae oh
mang, toe to tiah kangphae ngannawk loe
takpum maeto ah ni oh: Kri doeh to tiah oh
toeng.
13 To baktih toengah Judah kami maw, to tih
ai boeh loe Gentel kami maw, to tiah ai boeh
loe misong maw, to tih ai boeh loe kaloih kami
maw, Muithla maeto hoiah takpum maeto ah
tuinuemhaih a hnuk o moe, Muithla maeto ah
ni a naek o boih.
14 Takpum loe maeto khue ah om ai, angphae
mangh.
15 Khok mah, Kai loe ban na ai ni, kai loe
takpum thungah ka om ai, tiah thui nahaeloe, to
tiah a thuih pongah takpum thungah om ai boeh
maw?
16 To baktih toengah naa mah, Kai loe mik na ai
ni, takpum thungah ka om ai, tiah thui nahaeloe,
to tiah a thuih pongah takpum thungah om ai
boeh maw?

12.12 Rom 12.4,5.

17 Takpum boih mik maeto ah om nahaeloe, lok
thaihaih loe naa ah maw om tih? Takpum boih
lok thaihaih ah om nahaeloe, naa ah maw ahmui
thaihaih to om tih?
18 Toe vaihi loe Sithaw mah a koeh baktiah,
kangphae takpum boih to, takpum thungah suek
boeh.
19 Kangphae ngannawk boih to maeto ah om
o soe nahaeloe, takpum loe naa ah maw om tih
boeh?
20 Toe vaihiah ngan kangphae oh mangh, toe
takpum loe maeto ni.
21 To pongah mik mah ban khaeah, Nang
angtoenghaih ka tawn ai, tiah thui thai ai: lu
mah doeh khok khaeah, Nang aloehaih ka tawn
ai, tiah thui thai ai.
22 To tiah na ai ni, takpum thungah thacak ai
koekah kamtueng kangphae ngannawk to lokpui
ah oh lat.
23 Pakoeh han krah ai ah a poek o ih kangphae
ngannawk to pakoeh kue han oh lat; khet kam-
cuk ai kangphae ngannawk to khet kamcukah oh
lat.
24 Kahoih ngan kangphae loe to tiah khet han
angai ai: toe Sithaw mah takpum to kangvan ah
sak moe, kahoih ai kangphae ngan to lokpui ah
a suek lat:
25 takpum to tapraek han om ai; toe kangphae
ngannawk to kangvan ah khetzawn boih han
angaih.
26 Ngan kangphae maeto mah nathaih tongh
naah, kangphae ngannawk boih mah kana pa-
noek o, to tih ai boeh loe kangphae ngan maeto
pakoeh ah oh naah, kangphae ngannawk boih

nawnto anghoe o.
27 Nangcae loe vaihi Kri takpum ah ni na oh o
moe, Anih ih kangphae ngan ah ni na oh o boih.
28 Sithaw mah hmaloe koekah patoeh ih kam-
inawk, hnetto haihah loe tahmaanawk, thumto
haihah loe patukkungnawk to kricaabu hanah
paek, to pacoengah dawnrai hmuen sah kami,
to pacoengah ngantuihaih tangqum tawn kami,
minawk abom thaih kami, ukthaih kami, lok
congca apae thaih kaminawk to paek.
29 Nihcae loe patoeh ih kami boih maw?
Nihcae loe tahmaa ah maw oh o boih? Nihcae
loe patukkung ah maw oh o boih? Nihcae loe
dawnrai hmuen sah thaih kami ah maw oh o
boih?
30 Nihcae mah ngantuihaih tangqum tawnh o
boih maw? Nihcae loe lok congca apaeh o boih
maw? Nihcae loe lok leh o thai boih maw?
31 Toe kahoih koek tangqum paekhaih to koeh
o kue ah: to tih nahaeloe kahoih koek loklam to
kang patuek o han.

13

Kalen koek tangum

1 Congca kaminawk ih lok hoi van kaminawk
ih lok to ka paeh thaih langlacadoeh, amlung-
haih tawn ai nahaeloe, kai loe monglaeng maw,
to tih ai boeh loe cingceng maw boh rumram ih
lok baktiah ni ka oh.
2 Lok taphonghaih tangqum, kathuk loknawk
to panoek boih moe, congca panoekhaih to
ka tawnh; mae angthuisak thaih han khoek

12.28 Efi 4.11. **13.2** Mathai 17.20; 21.21; Mark 11.23.

to, tanghaihnawk ka tawnh boih langlacadoeh,
amlunghaih ka tawn ai nahaeloe, kai loe tidoeh
na ai ni.
3 Amtang kaminawk com hanah ka tawnh ih
hmuenmaenawk to ka paek boih, ka takpum
hmai hoi qoeng han khoek to kang paek langlaca-
doeh, amlunghaih tawn ai nahaeloe, kai han
avanghaih tidoeh om ai.
4 Amlunghaih loe pauephaih to tawnh moe,
tahmenhaih to tawnh; amlunghaih mah loe
uthaih tawn ai; amlunghaih mah loe poeksang-
haih tawn ai; amlunghaih mah loe amoekhaih
tawn ai,
5 tuinuen sae ai, aimah taham khue poek ai,
palungphui han rai, kasae sak han poek ai;
6 loktang lokah anghoehaih a tawnh, toe ka-
hoih ai hmuen ah loe anghoe ai.
7 Hmuennawk boih ah pauephaih a tawnh,
hmuennawk boih ah oepthoh, hmuennawk boih
ah oephaih tawnh moe, hmuennawk boih ah
palungsawk.
8 Amlunghaih loe natuek naah doeh boeng
ai: toe lok taphonghaih om langlacadoeh, bo-
enghaih om tih; congca lok apaeh langlaca-
doeh, boenghaih to om tih; panoekthaihaih om
langlacadoeh, anghmaa tih.
9 Aicae mah ahap ni a panoek o moe, ahap ni
a taphong o vop.
10 Toe akoephaih angzoh naah loe, akoep ai
ahap panoekhaih to anghmaa tih boeh.
11 Nawkta naah loe, nawkta baktiah lok ka
paeh, nawkta panoekhaih baktiah ka panoek,
nawkta poekhaih baktiah ka poek: toe ka saning

akoep naah loe, nawkta nathuem ih hmuennawk
to ka toengh.
12 Vaihi loe hmaidan hoiah ni, amtueng parai ai
ah a hnuk o vop; toe hnukkhuem ah loe mikhmai
kangtong ah a hnu o tih: vaihi loe ahap ni ka
panoep vop; toe hnukkhuem ah loe minawk mah
kai ang panoek o baktih toengah, ka panoek
toeng tih boeh.
13 Vaihiah tanghaih, oephaih hoi amlunghaih,
tiah hmuen thumto oh; toe hae thumto thungah
amlunghaih to len koek.

14

Lok taphonghaih hoi congca loknawk

1 Amlunghaih to patom o poe ah, Muithla
tangqum paekhaihnawk to koeh oh, toe lokpui
koekah Sithaw lok taphonghaih to koeh o kue ah.
2 Kalah lok maeto apae kami loe, kami khaeah
apae ai, Sithaw khaeah ni apaeh: anih mah
apaeh ih lok to mi mah doeh thaih kop ai;
toe anih mah Muithla ah ni kathuk loknawk to
apaeh.
3 Sithaw lok taphong kami loe kaminawk
qoenghaih, thapaekhaih hoi monghaih loknawk
ni a thuih.
4 Panoek ai ih lok apae kami loe angmah to ni
qoengsak; toe lok taphong kami loe kricaabu to
qoengsak.
5 Kalah loknawk na paeh o boih hanah kang
koeh haih, toe lok taphong hanah kang koeh
o haih kue: kricaabu qoeng thai hanah, lok
lehhaih om ai nahaeloe, panoek ai ih lokpae
kami pongah loe lok taphong kami to len kue.

Loknawk loe leh han angaih

6 Nawkamyanawk, vaihi panoek ai ih lok hoiah
lok taphong hanah nangcae khaeah kang zoh
moe, hnuksakhaih maw, panoekthaihaih maw,
lok taphonghaih hoi patukhaih lok hoiah maw
ka thui ai nahaeloe, nangcae han tih avanghaih
maw om tih?
7 Hinghaih katawn ai atuen apawknawk
mataeng doeh atuenh to kamnoekah tacawt ai
nahaeloe, tamoi lok maw, to tih ai boeh loe
katoeng lok, tito kawbangmaw panoek thai tih.
8 Mongkah doeh kahoih ah ueng ai nahaeloe,
mi maw misatuk han amsak tih?
9 To baktih toengah nangcae doeh thaih kazoi
lok hoiah lok na thui o ai nahaeloe, timaw a
thuih, tito kawbangmaw panoek thai tih? Takhi
khaeah thuih rumram ih lok baktiah ni na om
tih.
10 Long nuiah lok congca om doeh om tih, toe
ahlong kaom ai lok roe om ai.
11 To pongah lokhlong ka panoek ai nahaeloe,
kai loe lokthui kami hanah angvin ah ni ka om
tih, lokthui kami doeh kai hanah angvin ah ni
om tih.
12 Muithla tangqumnawk na koeh o tangtang
pongah, kahoih koek kricaabu qoenghaih to
pakrong oh.
13 To pongah panoek ai ih lok apae kami loe,
lok a leh thai hanah lawkthui nasoe.
14 Panoek ai ih lok hoiah lawk ka thuih
nahaeloe, kai ih palung doeh lawk a thuih toeng,
toe panoekhaih bangah loe kai han atho om ai.
15 To tih nahaeloe hnukkhuem ah kawbang-
maw ka sak han boeh? Palung hoiah lawk ka

thuih baktih toengah, panoekhaih hoiah doeh lawk ka thuih han: palung hoiah laa ka sak baktih toengah panoekhaih hoiah doeh laa ka sak han.
16 To tih ai nahaeloe palung hoi Sithaw na pakoeh naah, nangcae salakah kaom lok thaih kop ai kami mah, kawbangmaw na thuih o ih lok to Amen, tiah thui thai tih?
17 Nang mah loe kahoihah kawnhaih lok to na thuih, toe minawk qoenghaih om ai.
18 Kai loe nangcae boih pong kamthlai ah loknawk to ka paeh, to pongah Sithaw ka pakoeh:
19 toe panoek ai ih lok sang hato hoi kricaabu thungah lok ka thuih pongah loe, minawk patuk thai hanah, panoek ih lokmu pangato hoiah ni lok ka thuih.

Angmathaih loe tang ai kaminawk han ih ni

20 Nawkamyanawk, panoekhaih bangah nawkta baktiah om o hmah: toe kahoih ai hmuen ah loe nawkta baktiah om oh, panoekhaih bangah loe saning koep kami baktiah om oh.
21 Kaalok thungah, Minawk kalah ih lok hoi minawk kalah ih pahni hoiah hae kaminawk khaeah lok ka thuih han; toe ka thuih ih loknawk boih nihcae mah tahngai o mak ai, tiah tarik ih oh, tiah Angraeng mah thuih.
22 To pongah loknawk loe, tanghaih tawn kaminawk han ih na ai, tanghaih tawn ai kaminawk hanah ni angmathaih maeto ah oh: toe lok taphonghaih loe tang ai kaminawk han ih na ai, tanghaih tawn kaminawk han ih ni taphong.

14.21 Isaiah 28.11,12.

23 To pongah kricaabunawk boih nawnto
amkhueng naah, kami boih mah kalah loknawk
to apae o nahaeloe, to ahmuen ah angzo Sithaw
panoek ai kami hoi tanghaih tawn ai kaminawk
mah nangcae to kamthu kaminawk, tiah na naa
o mak ai maw?
24 Toe lok na taphong o boih nahaeloe, tang-
haih tawn ai kami maw, to tih ai boeh loe Sithaw
panoek ai kami to angzo naah, na thuih o ih lok
rang hoiah anih mah kai loe kami zae ni, tiah
thaih kophaih to tawn ueloe, poek amkhraihaih
palungthin to tawn tih:
25 angmah ih palung thungah tamquta hoi
poek ih hmuennawk to taphong tih; anih mah
khokkhu cangkrawnhaih hoiah Sithaw to bok
ueloe, nangcae khaeah Sithaw oh tangtang, tiah
thui tih.

Sithaw bokhaih loklam

26 Nawkamyanawk, kawbangmaw a sak o han
boeh? Saam laa sah thaih kami, patuk thaih
kami, lok kalah apae kami, amtuenghaih hnu
kami, lok leh thaih kaminawk boih bokhaih
ahmuen ah nawnto nam khueng o naah, hmuen
boih ah kami qoeng thai hanah sah oh.
27 Panoek ai ih lokpae kami hnetto maw, to
tih ai boeh loe pop koekah thumto maw om
nahaeloe, maeto pacoeng maeto lokthui o nasoe
loe, kami maeto mah lok to leh pae nasoe.
28 Toe lok leh kami om ai nahaeloe, anih
mah angmah hoi Sithaw khaeah lok to apae
nasoe, kricaabu amkhuenghaih ahmuen ah loe
anghngai duem nasoe.

29 Lok taphong kami hnetto mah maw, to tih
ai boeh loe thumto mah lok to thui nasoe loe,
kalah kaminawk mah kasae kahoih lok to khing
o nasoe.
30 To naah a taengah anghnu kalah kami
khaeah Sithaw mah hnuksakhaih paek nahaeloe,
lokthui hmaloe kami to anghngai duem nasoe.
31 Kami boih mah amtuk o moe, kami boih
mah poek monghaih tawnh o thai hanah, maeto
pacoeng maeto lok to thui oh.
32 Tahmaanawk ih palungthin loe
tahmaanawk mah pazawk han oh.
33 Kricaabunawk boih loe kaciim kami ah oh
o baktih toengah, Sithaw loe anghmang thok
Sithaw ah om ai, monghaih Sithaw ah ni oh.
34 Nangcae thung ih nongpatanawk loe kri-
caabunawk amkhuenghaih ahmuen ah anghngai
o duem nasoe: nihcae loe lokthuih thaihaih tawn
o ai; kaalok mah thuih ih baktih toengah, nihcae
loe lok tahngaihaih hoiah khosak o han oh.
35 Nihcae mah hmuen maeto amtuk han koeh
o nahaeloe, im ah angmacae sava khaeah dueng
o nasoe: kricaabu amkhuenghaih ahmuen ah
lokthuih loe nongpata han azat thoh.
36 Sithaw ih lok loe nangcae khae hoiah maw
angzoh? To tih ai boeh loe nangcae han khue
maw angzoh?
37 Mi kawbaktih doeh angmah hoi angmah to
tahmaa ah maw, to tih ai boeh loe muithla kami
ah maw poek nahaeloe, nangcae khaeah kang
tarik o ih loknawk loe Angraeng mah paek ih lok
ni, tiah panoek nasoe.
38 Toe mi kawbaktih doeh panoek ai baktiah
om kami loe, panoek ai kami baktiah om nasoe.

39 To pongah, nawkamyanawk, lok taphong-
haih to palungtang hoi koeh oh, kalah loknawk
apaeh hanah pakaa o hmah.
40 Hmuen boih khet kamcuk hoi karaem ah sah
oh.

15

Angthawklethaih

1 Nawkamyanawk, kahoih tamthanglok to
nangcae khaeah ka taphong, ka thuih ih kahoih
tamthanglok to na talawk o moe, nang doet o
haih boeh;
2 kang thuih o ih kahoih to tamthanglok
to kacakah na tapom o nahaeloe, to kahoih
tamthanglok hoiah ni pahlong ah na oh o, to tih
ai nahaeloe na tang o haih to azom pui ah ni om
tih.
3 Ka talawk ih kahoih tamthanglok to kang
thuih o hmaloe; Cabunawk mah thuih ih baktih
toengah, Kri loe aicae zaehaih pongah duek;
4 Anih loe aphum ah oh moe, Cabunawk mah
thuih ih baktih toengah Anih loe ni thumto naah
angthawk let:
5 Anih to Kipha mah hnuk, to pacoengah kami
hatlai hnetto mah doeh hnuk o:
6 to pacoengah anih to cumvai pangato pong
kapop nawkamyanawk mah nawnto hnuk o;
nihcae thung ih thoemto kaminawk loe vaihi
khoek to hing o vop, toe thoemto kaminawk loe
duek o boeh.

15.3 Isaiah 53.5-12. **15.4** Saam 16.8-10; Mathai 12.40; Tsk 2.24-32. **15.5** Luk 24.34; Mathai 28.16,17; Mark 16.14; Luk 24.36; Jhn 20.19.

7 To pacoengah Jakob mah Anih to hnuk, to
pacoengah patoeh ih kaminawk boih mah hnuk
o.
8 Hnukkhuem koekah loe atue pha ai naah
tapen baktiah kaom, kai mah doeh Anih to ka
hnuk.
9 Kai loe patoeh ih kaminawk thungah katho-
eng koekah ka oh, Sithaw kricaabu ka pacaekth-
laek pongah, kai loe patoeh ih kami, tiah kawk
han doeh kam cuk ai.
10 Toe Sithaw tahmenhaih rang hoiah vaihi ka
oh baktih toengah ka oh thaih: ka nuiah ang
paek ih tahmenhaih loe azom pui ai; toe kai loe
nihcae boih pongah tok ka sak pop kue: to tiah
om cadoeh kai mah ka sah ai, kai hoi nawnto
kaom Sithaw tahmenhaih mah ni sak.
11 To pongah kai mah doeh, to tih ai boeh loe
nihcae mah doeh lok to kang taphong o baktiah,
nangcae mah doeh na tang o boeh.

Angthawk let Kri

12 Kri loe duekhaih thung hoi vaihi angthawk
boeh, tiah kang thuih o boeh, toe kawbangmaw
nangcae thung ih thoemto kaminawk mah loe
kadueh kami angthawk lethaih om ai, tiah thuih
o?
13 Kadueh kami angthawk lethaih om ai na-
haeloe, Kri loe angthawk let ai, tih haih ih ni.
14 Duekhaih thung hoi Kri angthawk let ai
nahaeloe, aicae mah taphong ih lok loe azom pui
ah om ueloe, nangcae tanghaih doeh azom pui
ah ni om tih.

15.8 Tsk 9.3-6. **15.9** Tsk 8.3.

15 Ue, kadueh kami angthawk let ai nahaeloe,
anih loe duekhaih thung hoi angthawk let ai
to mah, Sithaw mah Kri to duekhaih thung hoi
pathawk let boeh, tiah kang thuih o pongah,
kaicae loe Sithaw hnukung amsawn ah ni ka om
o tih.
16 Kadueh kami angthawk let ai nahaeloe, Kri
doeh angthawk let ai, tih haih ih ni.
17 Kri angthawk let ai nahaeloe, nangcae
tanghaih loe azom pui ah ni oh; nangcae loe
nangmacae zaehaih thungah ni na oh o vop.
18 To pacoengah Kri ah iip kaminawk doeh
anghmaa angtaa o boeh.
19 A tawnh o ih Kri oephaih loe hae long nuiah
hing nathung han khue ah om nahaeloe, aicae
loe kaminawk boih pongah kamtang koekah ni
a oh o.

Hnukkhuem koek misa

20 Toe Kri loe vaihi duekhaih hoi angthawk let
boeh pongah, anih loe iip kaminawk ih thingthai
tangsuek ah oh.
21 Kami rang hoiah duekhaih angzoh baktih
toengah, kadueh angthawk lethaih doeh kami
rang hoiah ni angzoh.
22 Adam ah kami boih duek baktih toengah, Kri
ah kami boih hing o toeng tih.
23 Toe Kri loe kathai tangsuek thingthai ah oh;
Anih angzoh naah Kri ah kaom kaminawk loe,
angmacae ih atue phak naah angthawk o let tih.
24 Anih mah ukhaih, sakthaihaih hoi tha-
cakhaihnawk pazawk boih pacoengah, long bo-
enghaih to om tih, to naah ukhaih prae to Ampa,
Sithaw khaeah paek tih.

25 A misanawk a khok tlim ah suem boih ai
karoek to Anih mah uk tih.
26 Hnukkhuem koekah pazawk han ih misa loe
duekhaih to ni.
27 Anih mah hmuennawk to a khok tlim ah
suek boih boeh. Toe hmuennawk boih Anih
tlim ah suek boeh, tiah Anih mah thuih naah,
hmuennawk boih Anih khok tlim ah Suemkung,
Anih thuih koehhaih ih na ai ni, tito amtueng.
28 Hmuennawk boih Anih tlim ah suek pacoen-
gah, Sithaw loe tih boih boih ih Sithaw ah oh thai
hanah, Capa loe hmuennawk boih Anih tlim ah
Suemkung khaeah, angmah hoi angmah to ang
paek tih.

Angthawk lethaih

29 Kadueh kami angthawk ai nahaeloe, kadueh
kaminawk han tuinuem kaminawk loe kawbang-
maw om o tih? Tipongah kadueh kaminawk
hanah tui a nuem pae o loe?
30 Tipongah aicae loe ni thokkruek zithaih
hoiah kho a sak o loe?
31 Kai loe ni thokkruek ka duek, aicae An-
graeng Kri Jesu ah ka tawnh ih nangcae anghoe-
haih rang hoiah, ka thui thaih.
32 Kadueh kami angthawkhaih om ai nahaeloe,
kaminawk ih khosakhaih baktiah, Efisa vangpui
ah kasan moinawk hoi kang panhaih to tih atho
maw om tih? Aicae loe khawnbangah a duek o
han boeh pongah, Caak moe naek hanah ni a oh
o boeh.

15.25 Saam 110.1. **15.27** Saam 8.6. **15.32** Isaiah 22.13.

33 Minawk mah aling thaih koi kami ah om
o hmah: kahoih ai kami hoi angkomhaih mah
kahoih tuinuen to amrosak.
34 Toenghaih bangah poek cai oh, zaehaih
sah o hmah; thoemto kaminawk loe Sithaw
panoekhaih tawn o ai: na zat o han ih ni hae
lok hae kang thuih o.

Takpum pakoehhaih

35 Toe kadueh kami loe kawbangmaw angth-
awk let tih? Kawbaktih taksa hoiah maw angth-
awk tih? tiah thoemto kaminawk mah dueng o
tih.
36 Kamthu nang, Na patit ih aanmu loe qong ai
ah amprawk thai ai:
37 aanmu na patit naah, akung to na patii ai,
cangti doeh, kalah aanmu doeh, amuu to ni na
patit:
38 Sithaw mah ni a koeh baktiah akung ah
angcoengsak, amu boih angmacae ih amuu bak-
tih toengah akung ah angcoengsak.
39 Taksa loe anghmong o boih ai: kami taksa,
moi taksa, tanga taksa, tavaa taksa, tiah oh o.
40 Van taksa oh baktih toengah, long taksa doeh
oh: toe van taksa lensawkhaih to lah moe, long
taksa lensawkhaih doeh lah.
41 Ni lensawkhaih, khrah lensawkhaih hoi
cakaehnawk lensawkhaih to anghmong ai:
cakaeh maeto hoi maeto lensawkhaih doeh lah
boih.
42 Kadueh kami angthawk lethaih doeh to tiah
ni oh. Qong hanah patit ih oh baktih toengah,
qong ai ah angthawkhaih doeh oh:

43 patit naah pakoeh han om ai; angthawk
naah loe lensawkhaih hoiah akoep: patit naah
thazok; angthawk naah loe thacakhaih hoiah
akoep:
44 patit naah long taksa ah oh; angthawk naah
loe Muithla taksa ah oh. Long taksa oh baktih
toengah, Muithla taksa doeh oh.
45 Hmaloe koek kami Adam loe hinghaih tawn
kami ah oh, tiah tarik ih oh; hnukkhuem koek
Adam loe hinghaih paekkung Muithla ah oh.
46 Toe Muithla taksa to om hmaloe ai, long
taksa ni oh hmaloe, to pacoengah ni Muithla
taksa to oh vop.
47 Hmaloe koek kami loe long hoiah ni sak, to
pongah long kami ah oh: hnetto haih kami loe
van bang ih Angraeng ah oh.
48 Long kaminawk loe, long kami baktiah oh o:
van kaminawk loe, van kami baktiah oh o.
49 Aicae loe long hoi kaom krang kanghmong
ah tapen baktih toengah, van hoi kaom krang
hoiah doeh anghmong toeng tih.

Hnukkhuem ah pazawkhaih

50 Nawkamyanawk, taksa hoi athii mah Sithaw
prae toep o thai mak ai; kaqong thaih mah
kaqong thai ai to toep thai mak ai, tiah ka thuih.
51 Tahngai oh, loktamqu kang thuih o han;
aicae loe a iip o boih mak ai, aicae loe,
52 hnukkhuem koek mongkah to uengh naah,
akra ai ah, mik pakhrip nathung amkhraih o

15.45 Genesis 2.7. **15.51** 1Th 4.15-17.

boih tih: mongkah uengh naah kadueh kaminawk loe kaqong thai ai ah angthawk o tih, aicae loe amkhraih tih boeh.
53 Hae kaqong thaih hmuen hae, kaqong thai ai hmuen mah khuk ueloe, hae kadueh thaih hmuen hae, kadueh thai ai hmuen mah khuk tih.
54 Hae kaqong thaih hmuen hae, kaqong thai ai hmuen mah khuk moe, hae kadueh thaih hmuen hae, kadueh thai ai hmuen mah khuk naah loe, Pazawkhaih mah duekhaih to paaeh ving boeh, tiah tarik ih lok to akoep tih boeh.
55 Aw duekhaih, nang ih kasoe loe naah maw oh? Aw taprong na pazawkhaih loe naah maw oh?
56 Zae loe duekhaih kasoe ah oh moe, kaalok loe zae thacakhaih ah oh.
57 Toe aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah pazawkhaih paekung, Sithaw khaeah pakoehaih om nasoe.
58 To pongah, palung ih nawkamyanawk, poek amkhrai o hmah, kacakah angdoe oh. Angraeng ih tok to sah o poe ah, Angraeng toksak loe azom pui ai ni, tito panoek oh.

16

Kaciim kaminawk abomhaih

1 Kaciim kaminawk han hmuenmae na cong pae o naah, Kalati kricaabunawk khaeah ka thuih ih baktih toengah, na sak o toeng hanah koehhaih ka tawnh.
2 Kang zoh naah hmuenmae conghaih oh han ai ah, ni sarihto thung ni hmaloe koekah Sithaw

15.54 Isaiah 25.8. **15.55** Hosea 13.14. **16.1** Rom 15.25,26.

khae hoi tahamhoihaih na hnuk o ih baktih
toengah, hmuen to patung oh.
3 Kang zoh naah, na paek o ih hmuennawk
Jerusalem ah thak hanah, nangcae mah ca hoiah
anih loe kahoih kami ni, tiah na thuih o ih kami
to ka patoeh han.
4 Ka caeh toeng han angaih nahaeloe, nihcae
doeh kai hoi nawnto caeh o tih.

Pawl kholong caehhaih

5 Macedonia prae phak pacoengah, nangcae
khaeah kang zoh han: Macedonia prae hoiah ni
ka caeh han.
6 Kholong ka caeh amsakhaih ahmuen kruekah
ka caeh naah, nang bomh o thai hanah, ue, siktue
nathung loe nangcae khaeah ka cam doeh om tih.
7 Vaihi kholong caeh kamroi ah loe nangcae
tongh han ka koeh ai vop; Angraeng mah
araem tih nahaeloe, nangcae hoi nawnto atue
kasawkah cam han oephaih ka tawnh.
8 Toe Pentecost ni karoek to Efisa vangpui ah
ka cam han vop.
9 Kalen hoi hmacawnhaih khongkha loe kai
hanah amongh, misa loe pop o parai.
10 Timote to angzo nahaeloe zithaih om ai ah
nangcae hoi nawnto oh hanah thui pae oh: anih
loe ka sak ih tok baktih toengah, Angraeng ih tok
ni a sak toeng.
11 To pongah mi mah doeh anih to patoek
hmah nasoe: anih mah kamongah kai khae
angzoh thai hanah, anih to thak oh: anih loe

16.5 Tsk 19.21. **16.8** LEV 23.15-21; Deu 16.9-11. **16.8** Tsk 19.8-10. **16.10** 1 Korin 4.17.

nawkamyanawk hoi nawnto kai khaeah angzo
tih, tiah oephaih ka tawnh.
12 Aicae nawkamya Apollo loe,
nawkamyanawk hoi nawnto nangcae khae
angzoh hanah ka pacae: toe anih loe vaihi
angzoh han koeh ai vop; anih loe atue raem
naah angzo tih.

Boenghaih lok

13 Acoehaih hoiah zing oh, tanghaih bangah
kacakah angdoe oh, nongpa baktiah misahoih oh
loe, thacak oh.
14 Na sak ih hmuennawk boih amlunghaih
hoiah sah oh.
15 Nawkamyanawk, (Stephen imthung takoh
loe, Akaia prae thungah Sithaw tanghaih tawn
tangsuek kami ah oh moe, Sithaw ih kaciim
kaminawk hanah sak thai thung toksak hanah
ang paek o, tiah na panoek o,)
16 nangcae doeh to tiah toksak moe, aicae hoi
nawnto toksah kami, toksah kalah kaminawk
boih khaeah nang paek o toeng hanah kang
pacae o.
17 Na tawn o ai ih hmuen to nihcae mah ang
paek o pongah, Stephanas, Phortunata, Akaika
cae angzohhaih nuiah anghoehaih ka tawnh.
18 Nihcae mah ka poekhaih hoi na poek o
haih to tha ang ohsak let: to pongah to baktih
kaminawk to pakoeh oh.

Bansinhaih lok

19 Asia prae kricaabunawk mah ban ang sin
o. Akuila hoi Priscilla, nihnik im ah amkhueng

16.15 1 Korin 1.16. **16.19** Tsk 18.2.

kricaabu mah nawnto Angraeng hmin hoiah ban
ang sin o.
20 Nawkamyanawk boih mah ban ang sin o.
Maeto hoi maeto kaciim angmokhaih hoiah ban
ang sin oh.
21 Bansinhaih ca loe kai, Pawl mah ni ka tarik.
22 Mi kawbaktih doeh Angraeng Jesu Kri
palung ai kami loe, a nuiah Anathema
Maranatha om nasoe. Aw Angraeng, angzo
ah.
23 Nangcae khaeah Angraeng Jesu Kri tahmen-
haih om nasoe.
24 Kri Jesu ah kam lunghaih to nangcae boih
khaeah om nasoe. Amen.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab